格言

（一）凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。

（二）橫逆之來，正以徵平日涵養，若勃不可制，與不讀書人何異。

（三）晚秋的早圍，更富有詩味，望着那秋風過後滿山紅，黃，橘黃等鮮艷奪目的林海，猶如置身畫圖之中，晨霜，微寒，天空晴明如鏡，這是晚秋黎明的特色，當太陽照耀着山頂的時候，晨霜融化了，霜水從樹梢上滴落，林子裏變得霧氣騰騰的，白樺樹在陽光照耀下，閃動着金黃色葉子，這是獵野猪的好季節，這時野猪不僅票（肉旁）肥肉厚，還因爲肥胖跑不動，打起來特別方便，於是獵人就專去找獠的踪跡，猪因爲好吃草根和松柞樹籽，因此見到有「拱」過的地方，有生食母松柞樹的地方，就常常能找到野猪。

冬天鄂倫春人不早圍，因爲清晨嚴寒，尋踪驚動大，山道面的聲音老早就會叫山那面的野獸聽到，這就不易打住，獵人在這時節，往往在日出後行動，在靜靜的，銀白色的林海雪原裏，迷（日旁）起眼睛，向樹梢，向天空望着，尋找着樹上的灰鼠窩子。

大興安嶺是一個天然的動物園，林海遍地是寶，這是鄂倫春人富饒美麗的故鄉，現在，這個虎生生的少數民族，正在運用傳統的狩獵習慣和豐富的狩獵經驗，在高山密林裏捕捉那渾身的寶的動物，在「護，養，獵並舉」的狩獵方針下前進，以爲國家偉大建設之助。

鄂倫春人的生活

風土人情

三夢相同解釋各異

善占夢者無不談言奇中，這裏說一個故事，固然是一個善占夢者所言，也固然每次占夢所言都能其驗期應，最妙還是人家實在沒有夢，只是說說，偏偏他當作眞有其夢來推算，也能一一應驗，眞的是妙絕人寰了，且說熱有姓周名宣的，字孔和，以善占夢著，每次替人占夢著，言人所不能言，更能言無不驗，一次，有個人來求他占夢，周宣問他夢什麽，這人道；「很簡單，只夢見蒭狗，所謂蒭狗是古人祭祀之用的，蒭是草，以草紮成一隻狗一樣，祭祀完，便不用了，因此老子就說：「天地不仁，以萬物爲蒭狗」，便是這典故，當下這人說出了他夢見蒭狗，周宣便道：「相信在一兩日間便得美食」，這人一笑而去，倒也奇怪，就在第二天，有人送了一盤熊掌來，使他大快朵頤，不能不服周宣占談的奇驗，過了幾天，這人又找着周宣占夢，周宣問他夢的是甚麽，這人道：「又夢見蒭狗，不知這回是不是得美食」，周宣道；「這回可不會有美食這樣的好了，不特此夢不吉，且是凶夢」這人問主何凶兆周宣道「我敢斷你會給車壓傷你的脚小則傷在皮肉大則斷足」這人聽了，又是微笑而去，才出了周宣那裏，一架馬車剛巧駛來，這人不及避，就此給車撞倒，車輪從脚上輾過，好在這馬車並沒有人，車很輕，還在附部，在敝同鄉莫日初公館，時獲讀其主編某專刊，署名孤桐，反對白話文甚力，惜其運動未澈底，且稍欠折衝，不免曲高和寡，平心而論，其實白話文可存，而文言又絕對不可廢，如小說，戲劇，諧謔，演講記錄，宣傳，以及辯論事理，或翻譯外國詩歌等類文字，爲求一般民衆易於明白與不失其本意及精神起見，未嘗不善於白話。——小說，戲劇，仍以雜舊體詩詞爲宜，至其他文學，如舊體之詩詞，歌，賦，散文，駢儷，或悲歌慷慨，或壯泣鬼神或痛快淋漓，或纏綿悱惻，情感濃厚深刻，

中國英雄傳

裴行儉　附王方翼

裴行儉招宴展覽，中有瑪瑙盤，寬二尺，文彩奪目，一個軍吏趨前觀看，碰到地下打碎，軍吏惶怖叩頭，行儉一笑說，「你并非故意，何至如此？」皇帝賜他所得都支寶物牛羊六千餘件，他都散於親友部下，幾天都完了，子光廷，是有名學者。

王方翼，字仲翔，并州初縣（山西）人，祖父曾娶隋之公主，方翼父早死，他哀痛至損健康，時人稱爲「孝童」，母李氏，爲公主家斥逐，居於鄉中，方翼養母，作苦役，墾田植樹，爲泥水匠，又造圜丸，家漸富，遂至京師，夜行見長人引弓射之而倒，一看，乃是一株朽樹，太宗時，爲小官，高宗立，其從祖之妹爲皇后，他爲安定縣令，懲治姦豪，繼升瀚海都護司馬，這是回紇人的區域，母死，痛哭失聲，友人趙侍滿以罪被殺，無人敢收尸，方翼爲之安葬，高宗亦不以爲罪，調肅州刺史，當時肅州尙無城，方翼修建橡堡，河西煌虫大起，但不到方翼境內，四周人民都到肅州就食，方翼以私人蓄積作水磨等事，以贏餘救濟飢民，又造屋數千間，全活人民很多，靈芝生于肅州，人皆以爲祥瑞。

裴行儉討遮匐時，奏請爲副，兼安西都護，前都護杜懷寶調爲庭州刺史，方翼築碎葉水城，五十天而畢，城甚壯觀，而內部曲折，西域人都來參觀互市，非常繁榮，後又調爲庭州刺史，而懷寶叫鎭守安西，懷寶能力不足，蕃戎爲亂，永淳初年（六八二），十姓阿史那車薄啜起兵，圍弓伊寧城，方翼出兵伊麗河，敗之，斬首千人，繼而三姓咽麵（巴爾喀什湖）出兵十萬人撲來，方翼進軍熱海，身先士卒搏戰，一箭射來，正中其臂，方翼抽佩刀斷去，

爭奴間民

海濱清吟

▲ 茲併錄呈曩中拙作「詠蚌殼五言排律一首」，祈爲斧正，該篇原爲大戰告終後詠留法某女士（芳名燕）在巴黎某劇場唱演此神話故事而作，原稿在書篋存友人處，一時無暇檢討，多不復憶，特補述末二聯，完其全部，以博一粲，然而回首前塵，眞有元微之「二十年前曉寺傳」之感也！

「瑞光」明斗極，「祥書」「瑞光」早載負笈滬濱，屬北京政府時代，此老之星，散而爲象，爲燕，」

海宇應嘉時。（以下劇中故事）

桂魄飄香遠，蟾宮引步遲。

新聲昭夏奏，「雅頌」茀元芝。

寶氣騰三澨，浩歌動九嶷。

鳳白悟夙世，玉鏡下阿誰？

大業嚮匡我，和平孰應期。

茫茫天地濶，渺渺吾何之。

尺劃未酬志，坐看世運移。

× × ×

▲ 又章行嚴先生，學問淵博，譯亦夙所欽佩，然爲之無一日之雅，憶譯

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九分行均設有，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張雙元

▲商業樓—頃士威大街旺區雙舖面三組睡房及住屋豐厚月收租五百四十五元取價六萬四千元銀期有商量
▲菓舖連業—位東區旺區另有屋豐間可住生意每月豐萬元取價四萬六千五百元有銀期可商量
▲飯殘館—位四孖橋夾一街每日生意一百元取價八千五百元有價講另有塲付殘館實業取價二萬叁千元
▲商業樓—碼樓十年新位頃士威大街有長批每月收租六百廿五元取價六萬二千元業主祗付地稅無抵有銀期投資穩固利息優厚
▲覓住宅—位四比夾式十樓三睡房土庫有睡房租六十元取價壹萬五千貳百元認眞抵賣
▲本公司專營以房換屋或換相交實業樓等皆可▼

加拿大 中國旅行服務社 黃高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料貳十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實馳名
消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕瘡毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕瘡，各種痕瘡爛脚，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

黃明 土木 油色 公司
專工裝修房屋間格及水電，油色，裱花紙，執漏等大小工程。如需估價最好來信預約爲便。
OFFICE 368 POWELL ST.
日間電話 254-4184
七時至十時 681-9706

家專就配眼鏡
權愛周
精製各種時眼鏡
修理各種破碎之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

Sunbeam White
新美味
新邊麵麭
鮮

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
中江瑤柱
英洲鮑魚
三牙鹹魚
墨國鮑魚
南非鮑魚
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭菠蘿

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
（近鐵利街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
壹九六七年本社首季舉辦遠東旅行觀光團由溫哥華直飛日本、朝鮮、台灣、香港、各僑有意參加回港探親，與過舊曆年，勿失良機。
鐵定一月廿九日在本埠起程，由林國良率領，爲僑胞義務協助辦理旅行事宜，仍希早日報名，以免額滿早遺，歡迎函電詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658 MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失華保險號數。而此種新號數證件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起橫紋或摺角，撕裂不易，潮濕離侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張貳毛。（外埠僑界，請將號碼證件付來，即日可以製妥付回。）
本報售樂部謹啓